

Ombra mai fu

transposé un ton ↓

Extrait de *Serse*, I, 1 de Georg-Friedrich Handel sur un livret de Silvio Stampiglia d'après Nicolò Minato.
Créé à Londres le 15 Avril 1738.

recitativo

Fron - di te - ne - re e bel - le, del mio pla - ta - no a - ma - to per

4
2

Detailed description: This system contains the first three measures of the recitativo. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are 'Fron - di te - ne - re e bel - le, del mio pla - ta - no a - ma - to per'. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring block chords and simple rhythmic patterns.

5

voi ri - splen - da il fa - to. Tuo - ni, lam - pi e pro - cel - le non v'ol - trag - gi - no

Detailed description: This system contains measures 4 to 6. The vocal line continues with the lyrics 'voi ri - splen - da il fa - to. Tuo - ni, lam - pi e pro - cel - le non v'ol - trag - gi - no'. The piano accompaniment continues with block chords and simple rhythmic patterns.

mai la ca - ra pa - ce, nè giun - ga a pro - fa - nar - vi aus - tro ra - pa - ce!

Detailed description: This system contains the final three measures of the recitativo. The vocal line concludes with the lyrics 'mai la ca - ra pa - ce, nè giun - ga a pro - fa - nar - vi aus - tro ra - pa - ce!'. The piano accompaniment concludes with block chords and simple rhythmic patterns.

larghetto

[20] [25]

Om _____

[30]

— bra mai — fù di ve - ge — ta - bi - le

[35]

ca - ra ed a - ma - bi - le so - a - ve più; om — bra mai — fù

40

di ve - ge - ta - bi - le ca - ra ed a - ma - bi - le so - a - ve più, ca -

This system contains measures 40 through 44. The vocal line begins with a half note 'di', followed by eighth notes 've - ge - ta - bi - le', a quarter note 'ca -', a half note 'ra', a quarter note 'ed', a half note 'a -', eighth notes 'ma - bi - le', a quarter note 'so -', a half note 'a -', eighth notes 've più,', and a quarter note 'ca -'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

45

- ra ed a - ma - bi - le, om - bra mai fù di ve - ge - ta - bi - le

This system contains measures 45 through 49. The vocal line starts with a quarter note '- ra', a half note 'ed', eighth notes 'a - ma - bi - le,', a quarter rest 'om -', eighth notes 'bra mai', a quarter note 'fù', a quarter rest, eighth notes 'di', eighth notes 've - ge - ta - bi - le'. The piano accompaniment continues with harmonic support.

50

55

ca - ra ed a - ma - bi - le so - a - ve più, so - a - ve più.

This system contains measures 50 through 54. The vocal line begins with eighth notes 'ca - ra ed', eighth notes 'a - ma - bi - le', a quarter note 'so -', a half note 'a -', eighth notes 've più,', a quarter note 'so -', a half note 'a -', eighth notes 've più.'. The piano accompaniment features a consistent bass line and chords.

This system contains measures 55 through 59. The vocal line is mostly silent, with a final note in measure 59. The piano accompaniment continues with harmonic support, ending with a final chord in measure 59.

Frondi tenere e belle
del mio platano amato,
per voi risplenda il fato.
Tuoni, lampi, e procelle
non v'oltraggino mai la cara pace,
Ne giunga a profanarvi austro rapace.

Ombra mai fu
di vegetabile
cara ed amabile,
soave più.

Douces et charmantes branches
de mon cher platane,
Pour vous sourit le destin
Que le tonnerre, l'éclair et la tempête
ne troublent jamais votre précieuse paix,
Pas plus que ne vienne vous violenter le rapace vent du sud

Jamais l'ombre
d'aucun arbre ne fut
plus douce, plus précieuse,
plus agréable.

